

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
14	Օգոստոս	2019 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
14	Օգոստոս	2019 թ.

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	3048270162
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)		
[7.1] ՀՂՄ կարտի համար		

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹՄ ԼԱՍՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ Ֆիարկ սենյակ112								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (փիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	ՀԱԹԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԾՍՑ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պ.տ. գանձապետարան N 900013574018								
[18] Գտնվելու վայրը (ընկալության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹՄ ԼԱՍՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՑՈՒ Փ. 3								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	Համար							
	Լիազորագիր	Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ո/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըրվանդակային թյուրեր)	Ծավալի միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչեր (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 թր. գործով կուրսերի թարգմանություն անգլերենից և իտալերենից -հայերեն	Լժ	7	5000		35000
Ընդամենը						35000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Ս. Մանուկյան
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
Ս. Մանուկյան

14/08/2019 14:40:00

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար	
14	Օգոստոս	2019 թ.		Բ	3048270162	
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
14	Օգոստոս	2019 թ.		Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՅԱԿԱՆ ԻՆՍՏԻՏՍԱՆԻ ՀԻՄՆԱՐԿ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900013574018				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ մասնավորապես թղթերը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 թր. գործով կյուրերի թարգմանություն անգլերենից և իտալերենից - հայերեն	էջ	7	5000		35000
Ընդամենը						35000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

14/08/2019 14:40:00

19/09/2019 09:29:23

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«14.08.2019» 2019թ.

Ա Ր Չ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 21

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Ք 3048270162

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 14.08.2019թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության և լեզվական գույքը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն	անգլերենից և իտալերենից - հայերեն	12018	7	5000	35.000
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					35.000

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>(ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>(ստորագրություն)</p> <p><i>[Signature]</i></p>
--	--



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

14 օգոստոսի 2019թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության պետի տեղակալ Տ.Հարությունյան, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցվել է թիվ 83160718 քրեական գործը՝ «Գրինպրոդուկտ» ՍՊ ընկերության կողմից 427.903.695 ՀՀ դրամի հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքի առթիվ:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին կայացված որոշմամբ թիվ 83160718 քրեական գործին են միացվել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը՝ համապատասխանաբար «Վիլիջ Գրուպ» ՍՊ ընկերության կողմից 1.669.694.074 ՀՀ դրամի և «Սպայկա» ՍՊ ընկերության կողմից՝ 2.045.282.459 ՀՀ դրամի հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքերի առթիվ:

2019թ.-ի հուլիսի 10-ին «Սպայկա» ՍՊ ընկերության տնօրեն Դավիթ Վենգերի Դազարյանին մեղադրանք է առաջադրվել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 38-205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 1-ին կետով, իսկ «Գրինպրոդուկտ» ՍՊ ընկերության տնօրեն Կարեն Կառլենի Առուստամյանին՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 38-205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 1-ին կետով:

Առաջադրված մեղադրանքում Դ.Դազարյանն ու Կ.Առուստամյանն իրենց լիովին մեղավոր են ճանաչել:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել կատարել խտալերեն, անգլերեն և ռուսերեն լեզուներից գրավոր թարգմանություն հայերեն լեզվով :

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործով անգլերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանություն կատարելու համար առաջարկել է Չոյա Կարապետյանի, ռուսերեն լեզվից գրավոր թարգմանություն կատարելու համար՝ Անի Դանդիլյանի, իսկ խտալերեն լեզվից գրավոր թարգմանություն կատարելու համար՝ Լուսին Հակոբյանի թեկնածությունները, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 193-րդ, 15-րդ, 83-րդ, 193-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգման նշանակել Չոյա Կարապետյանին, Անի Ղանդիլյանին և Լուսինե Հակոբյանին, որոնք տիրապետում են համապատասխանաբար անգլերեն, ռուսերեն, իտալերեն, ինչպես նաև հայերեն լեզուներին ու հանդիսանում է քրեական գործով շահագրգռված անձինք:

2. Թարգմանիչ Չոյա Կարապետյանին, Անի Ղանդիլյանին և Լուսինե Հակոբյանին պարզաբանել նրանց իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Վարչության պետի
տեղակալ

Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչներ՝

Չոյա Կարապետյան

Անի Ղանդիլյան

Լուսինե Հակոբյան



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ
ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«08» 08 2019թ.

No 5036/12-Ն

«Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության
տնօրեն

տիկին Կ.Գևորգյանին

Հարգելի՛ տիկին Գևորգյան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83160718 քրեական գործով նախաքննության անհրաժեշտությունից ելնելով՝ հայերեն լեզվով գրավոր քարգմանություն կատարելու համար տրամադրում եմ օտար լեզվով կազմված փաստաթղթերը:

Առդիր՝ «11» թերթից:

Վարչության պետի
տեղակալ՝

Տ.Հարությունյան

հեռ. 011-54-42-42
077-55-99-54

